April 24 - Mark 3:1-6 A Man with a Shriveled Hand

ἄνθρωπος ἐξηραμμένην έχων τὴν χεῖρα·

1 Καὶ εἰσῆλθεν πάλιν εἰς 1 He entered again into συναγωγήν, καὶ ἦν ἐκεῖ | the synagogue, and there his hand withered.

ἔχοντι ξηρὰν· Ἐγειρε είς withered, "Stand up." τὸ μέσον.

 $\dot{\alpha}$ γ αθοποιῆσαι ἢ do harm? To save a κακοποιῆσαι, ψυχὴν life, or to kill?" But they σῶσαι ἢ ἀποκτεῖναι; οἱ were silent. δὲ ἐσιώπων.

5 καὶ περιβλεψάμενος around at them with αὐτοὺς μετ' ὀργῆς, anger, being grieved at συλλυπούμενος ἐπὶ τῇ the hardening of their πωρώσει τῆς καρδίας hearts, he said to the αὐτῶν, λέγει τῷ man, "Stretch out your ἀνθρώπω "Εκτεινον τὴν hand." He stretched it χεῖρά σου· καὶ ἐξέτεινεν, out, and his hand was καὶ ἀπεκατεστάθη ἡ χεὶρ αὐτοῦ.

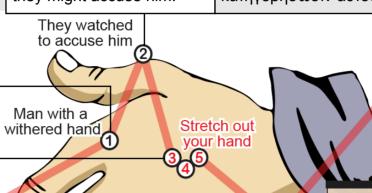
was a man there who had

3 καὶ λέγει τῷ 3 He said to the man ἀνθρώπω τῷ τὴν χεῖρα who had his hand 4 He said to them, "Is it 4 καὶ λέγει αὐτοῖς lawful on the Sabbath "Εξεστιν τοῖς σάββασιν day to do good, or to

> 5 When he had looked restored as healthy as the other.

2 They watched him, whether he would heal him on the Sabbath day, that they might accuse him.

2 καὶ παρετήρουν αὐτὸν εἰ τοῖς σάββασιν θεραπεύσει αὐτόν, ἵνα κατηγορήσωσιν αὐτοῦ.



How to destroy him 6 The Pharisees went 6 καὶ ἐξελθόντες οἱ

Herodians against destroy him.

out, and immediately Φαρισαῖοι εὐθὺς μετὰ conspired with the τῶν Ἡρωδιανῶν συνβούλιον ἐδίδουν him, how they might κατ' αὐτοῦ ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωσιν.

English text: World English Bible (public domain) Greek text: Westcott-Hort Greek New Testament (public dor Graphics: Copyright Stéphane Tibi and his licensors. All rights reserved. www.studymaps.org

31 Καὶ ἔρχονται ἡ μήτηρ 31 His mother and his brothers αύτοῦ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ καὶ ἔξω στήκοντες ἀπέστειλαν πρὸς αὐτὸν καλοῦντες αὐτόν. 32 καὶ ἐκάθητο περὶ αὐτὸν ὄχλος, καὶ λέγουσιν αὐτῷ Ίδοὺ ἡ μήτηρ σου καὶ οἱ

32 A multitude was sitting around him, and they told him, "Behold, your mother, your brothers, and your sisters are άδελφοί σου ἔξω ζητοῦσίν σε. outside looking for you."

came, and standing outside,

they sent to him, calling him.

April 26 - Mark 3:20-25 Jesus' Family Jesus and Beelzebul **Jesus' Mothers and Brothers**

April 25 - Mark 3:7-19

Jesus Ministers to Many

Jesus Chooses the Twelve

from

3:7-12

Jesus Ministers

to Many

3:13-19

Jesus

Chooses

the Twelve

3:22-30

Jesus and

Beelzebul

3:20-21

Jesus' Family

9 He spoke to 9 καὶ εἶπεν τοῖς

his disciples μαθηταῖς

that a little αὐτοῦ ἴνα

boat should πλοιάριον

stay near him |προσκαρτερῆ

because of the αὐτῷ διὰ τὸν

crowd, so that σχλον ίνα μή

they wouldn't $|\theta \lambda i \beta \omega \sigma i v|$

press on him.

Boat

αὐτόν.

All pressed

to touch him

The unclean spirits

fell down

before him

13 Mission

(14)(15)

7 Καὶ ὁ Ἰησοῦς μετὰ | 7 Jesus withdrew

τῶν μαθητῶν αὐτοῦ to the sea with

ἀνεχώρησεν πρὸς his disciples, and

τὴν θάλασσαν· καὶ a great multitude

πολὺ πλῆθος ἀπὸ followed him from

τῆς Γαλιλαίας | Galilee, from

8 καὶ ἀπὸ Jerusalem, from

Ίεροσολύμων καὶ Idumaea, beyond

ἀπὸ τῆς Ἰδουμαίας the Jordan, and

καὶ πέραν τοῦ those from

Ἰορδάνου καὶ περὶ around Tyre and

Τύρον καὶ Σιδῶνα, Sidon. A great

πλῆθος πολύ, multitude, hearing

ἀκούοντες ὄσα what great things

ποίει ἦλθον πρὸς he did, came to

him.

ήκολούθησεν, καὶ Judea,

ἀπὸ τῆς Ἰουδαία

αὐτόν.

A New

Family

3:31-35

Jesus'

Mother

and

Brothers

3:1-6

A Man with a

Shriveled Hand

// Mt 12

// Lk 6a (6-19)

33 καὶ ἀποκριθεὶς αὐτοῖς λέγει Τίς 34 καὶ περιβλεψάμενος τοὺς περὶ αὐτὸν κύκλω καθημένους λέγει· "Ιδε ἡ μήτηρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί

35 ὂς ἂν ποιήση τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ, οὖτος ἀδελφός μου καὶ άδελφὴ καὶ μήτηρ ἐστίν.

έστιν ἡ μήτηρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί;

33 He answered them, "Who are my mother and my brothers?"

the will of God

34 Looking around at those who sat around him, he said, "Behold, my mother and my brothers!

35 For whoever does the will of God, the same is my brother, and my sister, and mother."

10 For he had healed many, so that 10 πολλούς γὰρ ἐθεράπευσεν, as many as had diseases pressed on him that they might touch him.

ώστε ἐπιπίπτειν αὐτῷ ἵνα αὐτοῦ ἄψωνται ὅσοι εἶχον μάστιγας.

11 The unclean spirits, whenever they saw him, fell down before him, and cried, "You are the Son of

12 He sternly warned them that they should not make him known.

11 καὶ τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα, **ὅταν αὐτὸν ἐθεώρουν** προσέπιπτον αὐτῶ καὶ ἔκραζον λέγοντα ὅτι Σὺ εἶ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ. 12 καὶ πολλὰ ἐπετίμα αὐτοῖς ἵνα μὴ αὐτὸν φανερὸν ποιήσωσιν.

13 He went up into the mountain. and called to himself those whom he wanted, and they went to him. 14 He appointed twelve, that they might be with him, and that he might send them out to preach, 15 and to have authority to heal sicknesses and to cast out demons:

13 Καὶ ἀναβαίνει εἰς τὸ ὄρος καὶ προσκαλεῖται οὺς ἤθελεν αὐτός, καὶ ἀπῆλθον πρὸς αὐτόν. 14 καὶ ἐποίησεν δώδεκα, οὓς καὶ ἀποστόλους ἀνόμασεν, ἵνα ὦσιν μετ' αὐτοῦ καὶ ἵνα ἀποστέλλη αὐτοὺς κηρύσσει 15 καὶ ἔχειν ἐξουσίαν ἐκβάλλειν τὰ δαιμόνια.

16 Simon, to whom he gave the name Peter; 17 James the son of Πέτρον,

brother of James, and he surnamed them Boanerges, which means, Sons of Thunder:

18 Andrew; Philip; Bartholomew; Matthew; Thomas; James, the son of Alphaeus; Thaddaeus; Simon the Zealot;

19 and Judas Iscariot, who also betrayed him. He came into a house.

16 καὶ ἐποίησεν τοὺς δώδεκα (καὶ ἐπέθηκεν ὄνομα τῷ Σίμωνι)

Zebedee; John, the 17 καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάνην τὸν άδελφὸν τοῦ Ἰακώβου (καὶ ἐπέθηκεν αὐτοῖς ὄνομα βοανηργές, ὅ ἐστιν υἱοὶ βροντῆς), 18 Καὶ Άνδρέαν καὶ Φίλιππον καὶ Βαρθολομαῖον καὶ Μαθθαῖον καὶ Θωμᾶν καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Άλφαίου καὶ Θαδδαῖον καὶ Σίμωνα τὸν Καναναῖο

19 καὶ Ἰούδαν Ἰσκαριώθ, ὃς καὶ παρέδωκεν αὐτόν. Καὶ ἔρχεται εἰς oľkov.

20 The multitude came together again, so 20 καὶ συνέρχεται πάλιν [o] ὄχλος, ὥστε that they could not so much as eat bread. 21 When his friends heard it, they went out 21 καὶ ἀκούσαντες οἱ παρ' αὐτοῦ ἐξῆλθον to seize him: for they said, "He is insane."

Your mother

are looking for you

32 and your brothers

of the

μὴ δύνασθαι αὐτοὺς μηδὲ ἄρτον φαγεῖν. κρατῆσαι αὐτόν ἔλεγον γὰρ ὅτι ἐξέστη.

22 καὶ οί 22 The scribes γραμματεῖς οἱ ἀπὸ who came down Ίεροσολύμων | from Jerusalem καταβάντες ἔλεγον said, "He has őτι Βεεζεβοùλ ἔχει, καὶ ὅτι ἐν τῷ | "By the prince of ἄρχοντι τῶν the demons he δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια.

Beelzebul," and, casts out the demons."

cannot stand. 25 If a house is cannot stand.

23 He summoned 23 ĸαì them, and said to προσκαλεσάμενος them in parables, αὐτοὺς ἐν παραβολαῖς "How can Satan∣ἔλεγεν αὐτοῖς Πῶς δύναται σατανᾶς cast out Satan? Σατανᾶν ἐκβάλλειν: 24 If a kingdom is divided against 24 καὶ ἐὰν βασιλεία ἐφ' itself, that kingdom ξαυτήν μερισθή, οὐ δύναται σταθῆναι ἡ βασιλεία ἐκείνη· divided against 25 καὶ ἐὰν οἰκία ἐφ' itself, that house έαυτὴν μερισθῆ, οὐ δυνήσεται ἡ οἰκία

26 If Satan has risen ἐκείνη στῆναι up against himself, 26 καὶ εἰ ὁ σατανᾶς and is divided, he ἀνέστη ἐφ' ἑαυτὸν καὶ can't stand, but has ἐμερίσθη, οὐ δύναται στῆναι άλλὰ τέλος ἔχει.

27 But no one can enter into | 27 άλλ' ού δύναται ούδεὶς είς τὴν the house of the strong man οἰκίαν τοῦ ἰσχυροῦ εἰσελθών τὰ to plunder, unless he first σκεύη αὐτοῦ διαρπάσαι, ἐὰν μὴ binds the strong man; and πρῶτον τὸν ἰσχυρὸν δήση, καὶ

then he will plunder his house. Τότε τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει.

28 Most assuredly I tell you, all of the 28 Άμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι πάντα children of men's sins will be forgiven them, including their blasphemies with which they may blaspheme;

against 29 the Holy Spirit 30

29 but whoever may blaspheme against the Holy Spirit never has forgiveness, but is guilty of an eternal sin"

30 — because they said, "He has an unclean spirit."

άφεθήσεται τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων, τὰ ἁμαρτήματα καὶ αἱ βλασφημίαι ὄσα ἐὰν βλασφημήσωσιν.

29 ὃς δ' ἂν βλασφημήση εἰς τὸ πνεῦμα τὸ ἄγιον, οὐκ ἔχει ἄφεσιν εἰς τὸν αἰῶνα, ἀλλὰ ἔνοχός ἐστιν αἰωνίου ὰμαρτήματος.

30 ὅτι ἔλεγον Πνεῦμα ἀκάθαρτον ἔχει.

April 24-26 | Mark 3: A New Family